

**ZÁPADOČESKÁ UNIVERZITA V PLZNI**  
**Fakulta filozofická**  
**Katedra románských jazyků**

**PROTOKOL O HODNOCENÍ BAKALÁŘSKÉ PRÁCE**  
(Posudek vedoucího)

Práci předložil(a) student(ka): **Jana Kollarčíková**

Název práce: **Peintres d'origine tchèque en France**

Oponoval (u externích oponentů uveďte též adresu a funkci ve firmě): Doc. PhDr. Marie Fenclová, CSc.

**1. CÍL PRÁCE (uveďte, do jaké míry byl naplněn):**

Cílem bakalářské práce Jany Kollarčíkové bylo sledovat osudy českých výtvarných umělců, kteří působili tak či onak ve Francii a byli ovlivněni touto zemí a jejím uměleckým prostředím. Navazujícím cílem bylo pak zjistit, jaké je zastoupení těchto autorů v Západočeské galerii v Plzni. Oba cíle byly naplněny.

**2. OBSAHOVÉ ZPRACOVÁNÍ (náročnost, tvůrčí přístup, proporcionalita teoretické a vlastní práce, vhodnost příloh apod.):**

Autorka přistoupila ke své bakalářské práci s velkým zaujetím. Zvolila originální způsob klasifikace českých autorů ve Francii, a to podle jejich primárního cíle jejich cesty: ucelené výtvarné studium ve Francii, studijní cesta do Francie v návaznosti na předcházející studium, dočasná emigrace, trvalá emigrace. První část práce přináší široký přehled o studijních cestách, tvůrčích obdobích a různě dlouhých pobytech českých umělců ve Francii. Druhá část poskytuje pečlivě vypracovaný přehled o zastoupení těchto umělců v Západočeské galerii. Na textovou část práce navazují přílohy, zejména bohatě a promyšleně sestavená obrazová část, ilustrující výklad první části.

**3. FORMÁLNÍ ÚPRAVA (jazykový projev, správnost citace a odkazů na literaturu, grafická úprava, přehlednost členění kapitol, kvalita tabulek, grafů a příloh apod.):**

Bakalářská práce je sepsána dobrou francouzštinou (za zmínku stojí, že použité zdroje byly vzhledem k tématu většinou v češtině a autorka práce se tudíž nemohla průběžně opírat o francouzsky psané podklady, jak tomu často bývá v podobných studentských pracích). V textu ovšem ještě nacházíme řadu překlepů a jazykových nedostatků, které vyžadují korekci. S odkazy je pracováno důsledně (jen připomínám, že odkaz na zdroj se uvádí do závorky před tečku (sic) poslední věty. Kapitoly jsou členěny přehledně a logicky, stejně jako krásně provedené přílohy včetně tabulek.

**4. STRUČNÝ KOMENTÁŘ HODNOTITELE (celkový dojem z diplomové práce, silné a slabé stránky, originalita myšlenek apod.):**

Jana Kollarčíková pracovala na své bakalářské práci se zaujetím, průběžně promyšlena konstrukci textu, zejména s ohledem na původní motivaci umělců k cestě do Francie a v kontextu historických událostí v Českých zemích, ve Francii a v Evropě. Její přístup svědčí o přesvědčení, že jazykové studium se neobejde bez kulturní složky jazykového společenství. Zajímavé jsou výsledky praktické části, které nás informují o významném zastoupení českých malířů majících blízký vztah k francouzskému prostředí v Plzni, jmenovitě v Západočeské galerii. Autorka správně upozorňuje na možnost obohatit studium francouzštiny na ZČU exkurzemi do ZČG a seznámit se s díly inspirovanými Francií. Bakalářská práce Jany Kollarčíkové svým rozsahem i náročností zpracování překračuje požadavky kladené standardně na tento typ prací.

5. OTÁZKY A PŘIPOMÍNKY DOPORUČENÉ K BLIŽŠÍMU VYSVĚTLENÍ PŘI OBHAJOBĚ (jedna až tři):

- Píšete, že « *Toyen a été une féministe, luttant pour les droits de femmes par voie de son art* ». A zároveň že « *elle a porté des vêtements d'homme... et elle a même écrit de soi-même dans le genre masculin* » (s. 31). Nejedná se zde spíš o potlačení svého ženství připodobněním se mužům ?
- Měla jste možnost navštívitv roce 2019 v Západočeské galerii v Plzni výstavu *Kubišta - Filla : Plzeňská disputace?*

6. NAVRHOVANÁ ZNÁMKA

(výborně, velmi dobře, dobře, nevyhově):

**výborně**

Datum: *15.6.2020*

SOUHLASÍ S ORIGINÁLEM

Podpis:

Západočeská univerzita v Plzni  
Fakulta filozofická  
katedra románských jazyků

---

Pozn.: Při nedostatku místa použijte zadní stranu nebo přiložený list.